

**Logopäde/in (7ter. F.E.)****logopedista (7ter q.f.)**

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb schreibt, unter Berücksichtigung der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau, im Sinne des Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12 Februar 2008 folgende Stellen zur Besetzung mittels Mobilität in folgenden Gesundheitsbezirken aus:

Gesundheitsbezirk Meran 1 Stelle

Gesundheitsbezirk Brixen 1 Stelle

Die interessierten Bediensteten aller drei Sprachgruppen, können ein Gesuch um Mobilität vorlegen.

**1. Zugangsvoraussetzungen**

Um am gegenständlichen Verfahren teilnehmen zu können, müssen die Interessierten im Besitze der folgenden Voraussetzungen sein:

- Inhaber eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses im ausgeschriebenen Berufsbild in einer Körperschaft, laut Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 12.02.2008 in geltender Fassung oder in einer öffentlichen Körperschaft des nationalen Gesundheitsdienstes
- Nachweis der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache:  
Es wird der Nachweis der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache Niveau B2 (ehemalige Gruppe „B“) verlangt.

Im Sinne der geltenden Bestimmungen<sup>1</sup> sind auch Bestätigungen von Bildungsinstituten gültig, wenn sie von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung der Autonomen Provinz Bozen, [www.provincia.bz.it/ebt/](http://www.provincia.bz.it/ebt/) anerkannt wurden.

- im Besitze der körperlichen Eignung für die Ausübung der Tätigkeiten des ausgeschriebenen Berufsprofiles zu sein und keine Verfahren zur Feststellung der körperlichen Eignung anhängig zu haben;
- keine strafrechtlichen Verurteilungen anhängig zu haben und keiner laufenden Disziplinarmaßnahme unterzogen zu sein;

Der/die Bewerber/in müssen zum Abgabetermin

L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, nella piena parità di opportunità fra uomini e donne, rende noto ai sensi dell'art 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 che intende procedere alla copertura per mobilità dei seguenti posti presso i seguenti comprensori sanitari:

Comprensorio sanitario di Merano 1 posto

Comprensorio sanitario di Bressanone 1 posto

I dipendenti di tutti i tre gruppi linguistici, interessati alla mobilità, possono presentare domanda.

**1. Requisiti di ammissione**

Per la partecipazione al seguente avviso gli interessati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- essere in servizio a tempo indeterminato nel medesimo profilo professionale in un ente dei comparti di cui all'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale provinciale del 12.02.2008 e successive modifiche ed integrazioni ovvero presso un'Azienda o Ente del Servizio Sanitario Nazionale;
- Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca:  
È richiesto l'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca livello B2 (ex gruppo "B").

In base alla vigente normativa<sup>1</sup> sono validi anche attestati rilasciati da istituti di formazione, se riconosciuti dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano, [www.provincia.bz.it/ebt/](http://www.provincia.bz.it/ebt/).

- avere la piena idoneità fisica alle mansioni proprie del profilo a selezione e di non avere in pendenza accertamenti sanitari finalizzati alla verifica dell'idoneità;
- Non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali e disciplinari in corso;

I richiedenti devono essere in possesso dei

<sup>1</sup> D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 e successive modifiche e D.Lgs. n. 86 del 14.05.2010  
D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Form und GvD. Nr. 86 vom 14.05.2010

für die Vorlage der Gesuche sowie zum Zeitpunkt der effektiven Versetzung im Besitze aller oben genannten Voraussetzungen sein.

## 2. Frist und Modalität für die Einreichung der Gesuche

Frist für die Einreichung der Gesuche: **Innerhalb 12 Uhr des**

suddetti requisiti di ammissione alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di partecipazione ed alla data del successivo ed effettivo trasferimento.

## 2. Termini e modalità di presentazione delle domande

Termine per la consegna delle domande: **entro le ore 12 del giorno**

**15.08.2025**

Falls das Fälligkeitsdatum auf einen Feiertag fällt, wird der Einreichtermin auf den ersten darauffolgenden Werktag verschoben.

Um zum Verfahren für die Mobilität zugelassen zu werden, muss das entsprechende Ansuchen (siehe Anlage) mit einer der **folgenden Modalitäten eingereicht** werden:

- mittels **E-Mail**, ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse [wettbewerbe@sabes.it](mailto:wettbewerbe@sabes.it). In diesem Fall muss das Gesuch per Hand unterschrieben und mit der Kopie eines Ausweises versehen werden.

Um festzustellen, ob das Gesuch fristgerecht eingereicht wurde, gilt das Eingangsdatum und nicht das Datum des Versands. Die Gesuche werden nur dann berücksichtigt, wenn sie innerhalb der von der Ausschreibung vorgesehen Abgabefrist eingelangt sind.

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung muss auf jeden Fall als Originaldokument und im verschlossenen Umschlag per Post an folgende Adresse: Südtiroler Sanitätsbetrieb, Amt für Wettbewerbe, Spiralstr. 11, 39031 Bruneck übermittelt oder abgegeben werden.

- mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)** ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse: [wettbewerbe.concorsi@pec.sabes.it](mailto:wettbewerbe.concorsi@pec.sabes.it);

Um festzustellen, ob das Gesuch fristgerecht eingereicht wurde, gilt das Eingangsdatum und nicht das Datum des Versands. Die Gesuche werden nur dann berücksichtigt, wenn sie innerhalb der von der Ausschreibung vorgesehen Abgabefrist eingelangt sind.

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung muss auf jeden Fall als Originaldokument und im verschlossenen Umschlag per Post an folgende Adresse: Südtiroler Sanitätsbetrieb, Amt für Wettbewerbe, Spiralstr. 11, 39031 Bruneck übermittelt oder abgegeben werden.

**Die Bewerber/innen müssen unter eigener Verantwortung Folgendes erklären:**

- Nachweis der Zwei- oder Dreisprachigkeit und das Datum des Erhaltens;
- die Anschrift, an die allfällige notwendige Mitteilungen zu richten sind. Fehlt diese Angabe, so gilt in jeder Hinsicht der

Se il giorno di scadenza è festivo la scadenza è prorogata al primo giorno seguente non festivo.

Per essere ammessi alla procedura di mobilità occorre presentare la relativa domanda (vedi allegato) **che dovrà essere fatta pervenire** con una delle **seguenti modalità:**

- tramite **e-Mail** esclusivamente al seguente indirizzo [concorsi@asdaa.it](mailto:concorsi@asdaa.it). In tal caso la domanda deve essere sottoscritta (firma autografa) e corredata di una fotocopia del documento d'identità.

La domanda si intende inviata tempestivamente solamente qualora pervenga all'amministrazione entro il termine perentorio previsto dal bando.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere comunque consegnata o trasmessa in originale e in busta chiusa al seguente indirizzo: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Ufficio concorsi, Via Ospedale 11, 39031 Brunico.

- tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente al seguente indirizzo email: [wettbewerbe.concorsi@pec.sabes.it](mailto:wettbewerbe.concorsi@pec.sabes.it);

La domanda si intende inviata tempestivamente solamente qualora pervenga all'amministrazione entro il termine perentorio previsto dal bando.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere comunque consegnata o trasmessa in originale e in busta chiusa al seguente indirizzo: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Ufficio concorsi, Via Ospedale 11, 39031 Brunico.

**Gli aspiranti devono dichiarare sotto la loro personale responsabilità quanto segue:**

- l'attestato di bilinguismo o trilinguismo e la data del conseguimento;
- il domicilio presso il quale, ad ogni effetto, deve essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso manchi questa



Sprachgruppen wird vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz, Seite Duca-D'Aosta-Straße (Telefon 800 843622, E-Mail: [gruppolinguistico.tribunale.bolzano@giustizia.it](mailto:gruppolinguistico.tribunale.bolzano@giustizia.it)) ausgestellt.

Eine Eigenerklärung ist nicht möglich.

Die Nichtvorlegung der Dokumente laut Punkt a) und b) hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge.

c) **Schulischer und beruflicher Lebenslauf** datiert und unterschrieben;

Die Mobilität wird durch den Abschluss eines individuellen Arbeitsvertrages im Sinne der auf provinzebene geltende Kollektivverträge abgeschlossen.

Die externen Kandidaten müssen zum Zeitpunkt der Versetzung den gesamten Urlaub in der Herkunftskörperschaft genossen haben.

#### 4. Rangordnung und Ernennung

Die Verwaltung erstellt Rangordnungen getrennt nach Sprachgruppenzugehörigkeit;

Die Rangordnungen werden aufgrund der Titel für die Karriere, dem Lebenslauf und der familiären Situation erstellt.

Die Verwaltung behält sich in diesen Fällen das Recht vor, ein Kolloquium zur Feststellung der beruflichen Kompetenzen, vorzusehen.

Der Bewerber, welcher in der Rangordnung von mehreren Gesundheitsbezirken aufscheint, wird bei Verzicht auf eine Anstellung in einem Gesundheitsbezirk nur von der entsprechenden Rangordnung gestrichen, bleibt jedoch in den Rangordnungen der anderen Gesundheitsbezirke weiterhin eingetragen.

Die Annahme der Stelle in einem Gesundheitsbezirk hat die Streichung von allen Rangordnungen zur Folge, auch von jenen der anderen Gesundheitsbezirke.

Gegenständliche Rangordnung findet keine Anwendung für jene Stellen, welche zwar während der Gültigkeit der Rangordnung jedoch erst nach der Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung frei würden.

Die Anspruchsberechtigten werden unter Einhaltung der Vorschriften bezüglich des Sprachgruppenproporz ermittelt und müssen den Dienst innerhalb der von den kollektivvertraglichen Regelungen und den auf provinzebenen geltenden Vorschriften antreten.

Die Mobilität wird durch den Abschluss eines individuellen Arbeitsvertrages im Sinne der auf

rilasciata dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale - lato Via Duca D'Aosta (telefono 800 843622, E-mail: [gruppolinguistico.tribunale.bolzano@giustizia.it](mailto:gruppolinguistico.tribunale.bolzano@giustizia.it))

Non è ammessa l'autocertificazione.

La mancata presentazione della documentazione di cui al punto a) e b) comporta l'esclusione dalla procedura selettiva.

c) **curriculum formativo e professionale**, datato e firmato;

La mobilità si perfezionerà con la stipula di un contratto individuale ai sensi dei contratti collettivi provinciali vigenti.

I candidati esterni dall'Azienda all'atto dell'assunzione per trasferimento dovranno aver fruito interamente del congedo maturato presso l'amministrazione di provenienza.

#### 4. Graduatoria e nomina

L'amministrazione redigerà graduatorie distinte per gruppo linguistico;

Le graduatorie vengono redatte per soli titoli sulla base dei titoli di carriera, curriculum formativo e situazione familiare.

L'amministrazione si riserva la facoltà di prevedere in questo caso anche un colloquio finalizzato alla verifica delle competenze professionali acquisite.

Il candidato utilmente collocato nella graduatoria di più comprensori, qualora rinunci all'assunzione presso un Compensorio, viene cancellato dalla stessa, ma resta utilmente collocato nelle graduatorie degli altri comprensori.

L'accettazione del posto presso un compensorio comporta la cancellazione da tutte le graduatorie, anche da quelle riguardanti gli altri comprensori.

La presente graduatoria non trova applicazione per la copertura di posti che si dovessero rendere eventualmente disponibili successivamente alla pubblicazione del bando di concorso nel periodo di validità della graduatoria stessa.

Gli aventi diritto saranno individuati, nel rispetto delle norme sulla proporzionale linguistica e invitati ad assumere servizio entro i termini stabiliti dalla norma contrattuale vigente dalle norme provinciali.

La mobilità si perfezionerà con la stipula di un contratto individuale ai sensi dei contratti

provinzebenen geltenden Kollektivverträgen abgeschlossen.

Die externen Bewerber müssen zum Zeitpunkt der Versetzung den gesamten Urlaub in der Herkunftskörperschaft genossen haben.

## 5. Schlussbestimmungen

Der Sanitätsbetrieb behält sich vor, aus berechtigten Gründen jederzeit und aufgrund einer eigenen unanfechtbaren Entscheidung die gegenständliche Bekanntmachung ganz oder teilweise abzuändern, auszusetzen oder zu widerrufen bzw. die Fristen für die Abgabe der Gesuche wieder zu eröffnen und/oder zu verlängern, ohne dass die Anwärter und/oder die in der Rangordnung Aufscheinenden Einwände, Rechte oder Ansprüche geltend machen können, und ohne den einzelnen Bewerbern die entsprechende Maßnahme zustellen zu müssen.

## 6. Behandlung der persönlichen Daten

Die persönlichen Daten werden vom Amt für Wettbewerbe für die Durchführung der Mobilität verarbeitet.

Die Mitteilung der persönlichen Daten, ist für die Teilnahme an der Mobilität notwendig.

Die Bewerber/innen haben das Recht, die Richtigstellung, die Ergänzung und, wo gesetzlich erlaubt, die Löschung der persönlichen Daten zu beantragen.

Die Daten des/der Gewinners/in werden zwecks Verwaltung des Arbeitsverhältnisses auch in elektronischer Form verarbeitet<sup>4</sup>.

Die persönlichen Daten dürfen öffentlichen Verwaltungen nur in den gesetzlich vorgesehenen Fällen mitgeteilt werden.

Auskünfte erteilt das Amt für Wettbewerb des Südtiroler Sanitätsbetriebes, Tel.: 0474/586022-27.

collettivi provinciali vigenti.

I candidati esterni dall'Azienda all'atto dell'assunzione per trasferimento dovranno aver fruito interamente del congedo maturato presso l'amministrazione di provenienza.

## 5. Norme finali

L'Azienda si riserva la facoltà, per legittimi motivi di modificare sospendere o revocare in tutto o in parte il presente avviso o riaprire e/o prorogare i termini di presentazione delle domande, a suo insindacabile giudizio e in qualsiasi momento, senza che gli aspiranti e/o i graduati possono sollevare eccezioni, diritti o pretese senza l'obbligo di notificare ai singoli concorrenti il relativo provvedimento.

## 6. Trattamento dati personali

I dati personali verranno trattati dall'ufficio concorsi per l'espletamento della mobilità.

La comunicazione dei dati personali è necessaria per la partecipazione alla mobilità.

L'aspirante ha diritto di chiedere la rettificazione, l'integrazione e ove previsto la cancellazione dei dati personali.

I dati del/della vincitore/rice saranno trattati – anche in forma elettronica – per la successiva gestione del rapporto di lavoro<sup>4</sup>.

I dati personali potranno essere comunicati alle amministrazioni solo nei casi previsti dalla legge.

Per informazioni rivolgersi all'ufficio concorsi dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, tel. 0474/586022-27.

DER AMTSDIREKTOR IL DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Giuseppe Scalzini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)

<sup>4</sup> Decreto Legislativo n. 101/2018  
Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 101/2018